

МУН ЧИВОН

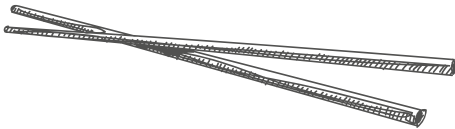
перевод Алины Колбягиной
и Алисы Губаевой

СЦЕНАРИЙ. ЧАСТЬ 2

НЕОБЫЧНЫЙ
АДВОКАТ
У ЁНУ

дорама

МИОО



Слово автора

Знаю, что это странно, но не могу избавиться от мысли о том, что где-то в параллельной вселенной действительно существует необычный адвокат по имени У Ёну.

Я пытаюсь представить эту У Ёну из параллельного мира.

Каждый день ее жизни проходит в соответствии с ее собственными правилами. Начинается он с завтрака в «Кимпабах у Ёну», а заканчивается ужином «У Бородача». Перед тем как войти в кабинет, Ёну необходимо закрыть глаза и досчитать до трех, а выходит из кабинета она раньше, чем адвокат Чон Мёнсок заканчивает свою речь. По привычке она поправляет неаккуратно лежащие вещи, а представляется громоздкой фразой: «Меня зовут У Ёну. Слева направо и справа налево — У-Ён-у. Тет-а-тет, тут как тут, ца-ри-ца, У-Ён-у».

Голова У Ёну забита мыслями о том, что она любит больше всего, — это конституция, гражданское право, уголовное право, гражданское процессуальное право, уголовное процессуальное право, административное право, коммерческое право, синие киты, горбатые киты, косатки, индийские афалины, нарвалы, китайские речные дельфины, белухи, предки китов пакицеты, амбулоцеты, родхоцеты и дорудоны; слова, слоги которых слева направо и справа налево будут читаться одинаково: тет-а-тет, тут как тут, ца-ри-ца, У-Ён-у, Ёк-сам-ёк...

В этом сериале я хотела раскрыть красоту мира У Ёну, наполненного ее собственными правилами и вещами, которые она любит. А еще мне хотелось показать, как сильно

она нравится мне самой. И я была бы рада, если бы и зрители полюбили ее настолько же сильно.

Адвокат У Ёну из параллельного мира вряд ли стала бы интересоваться мной или вами. Ведь мы не киты и даже не обаятельный и добрый Ли Чунхо. Что ж, пусть. В этом неповторимое очарование У Ёну. А мне хочется лишь одного: пусть она всегда будет счастлива в своей параллельной вселенной.

Примечания

- В этой книге, насколько возможно, сохранена форма сценария Мун Чивон к сериалу.
- Данная книга — полный сценарий сериала, поэтому в ней могут содержаться неэкранизированные сцены.
- Упоминаемые в сценарии географические названия, названия организаций или органов, имена персонажей, а также происшествия являются вымышленными и не имеют отношения к действительности.

Идея проекта

«Меня зовут У Ёну.

Слева направо и справа налево — У-Ён-у.

Тет-а-тет, тут как тут, ца-ри-ца, У-Ён-у»

У Ёну — персонаж с расстройством аутистического спектра, которое дает ей преимущества, но одновременно с этим наделяет слабостями. К сильным сторонам У Ёну относятся IQ 164, память, позволяющая хранить в голове огромное количество правовых знаний и прецедентов, а также оригинальный образ мышления, который помогает ей не поддаваться эмоциям и не идти на поводу у предубеждений. Однако при этом У Ёну не хватает эмпатии, ее социальные навыки недостаточно развиты, а выражает эмоции она неумело. Сенсорная гиперчувствительность часто провоцирует в ней тревожность, а неспособность гармонично

управлять своим телом приводит к сложностям при ходьбе, беге, использовании палочек для еды, завязывании шнурков и при обращении с вращающимися дверями. Будучи человеком чрезвычайно сильным и чрезвычайно слабым, У Ёну обладает высоким IQ, но низким социальным интеллектом, поэтому превосходит большинство из нас в умственном плане, однако является более неуклюжей и неумелой в остальных. Одним словом, У Ёну — интересный персонаж.

И такая У Ёну решает стать не кем-нибудь, а адвокатом. Дословно «аутизм» означает «замкнутость в себе». «Замкнутая в себе» У Ёну погружается в консервативный и подчиненный правилам юридический мир, чтобы защищать других в суде, понимая при этом их позицию. Но может ли человек с аутизмом работать адвокатом? Этот сериал докажет, что невозможное возможно и что со всеми этими нюансами работа будет представлять собой очень любопытный процесс.

Персонажи

У ЁНУ

Женщина, 26 лет

#Адвокат, недавно поступившая на службу
в юридическую компанию «Ханбада»

У Ёну особенная. Непонятно, куда направлен ее взгляд; походка и движения неловкие, голос необычный, интонации однообразные, а стиль речи строгий, будто она зачитывает толковый словарь. Любой, кто знает, как проявляются расстройства аутистического спектра, заметит эти проявления у У Ёну.

У Ёну интересная. Странная и прямолинейная, она часто озадачивает окружающих и заставляет их по-новому

взглянуть на устоявшиеся правила поведения. Она соревнуется с другими адвокатами и чувствует растерянность, сталкиваясь с новыми для нее делами. Однако она преодолевает ограничения и находит новые, никем не замеченные способы решения задач.

У Ёну смелая. Люди с неразвитыми социальными навыками чаще всего работают в одиночку. Ёну могла бы работать в юридическом исследовательском институте, а потом стать судьей. Или могла бы преподавать на юридическом факультете и заниматься исследованиями. Однако она выбрала должность адвоката. Для «замкнутой в себе» Ёну ставить себя на место другого человека и представлять его интересы — очень трудная задача. Но Ёну счастлива, когда помогает другим. Она предпочитает не прятать свои слабости, а бороться с ними. Сможет ли она добиться успеха в этой закоснелой и подчиненной строгим правилам юридической среде?

ЧОН МЁНСОК

Мужчина, 42 года

#Наставник Ёну #Старший адвокат
в юридической компании «Ханбада»

Чон Мёнсок старается сделать свою жизнь непохожей на жизнь его отца, который не любил работать, зато любил развлекаться. Мать растила Мёнсока в одиночестве, а он изо всех сил пытался хорошо учиться, чтобы отплатить ей за ее страдания. Даже самое безобидное проявление лени пугало его перспективой пойти по стопам отца. В конце концов он добился успеха, а его усилия оправдались. Он поступил на юридический факультет в Сеульском национальном университете, еще будучи студентом сдал государственный юридический экзамен, окончил подготовительные курсы с высшими баллами

и начал работать военным юристом. После увольнения с военной службы он устроился в компанию «Ханбада» — одну из двух крупнейших юридических компаний страны. Если бы на рынке юридических услуг существовала система рангов, то «Ханбада» занимала бы высший. Мёнсок не проявил снисходительности к себе даже после того, как стал адвокатом. Высокие зарплаты в «Ханбада» соответствовали колоссальному объему работы, поэтому Мёнсок не раз думал о том, что больше не выдержит и пора увольняться. Однако он продолжал работать, чтобы раз и навсегда изгнать из себя дух своего отца.

Такой ритм жизни отразился на его здоровье, привел к разводу с женой, но к сорока годам Мёнсок все же стал старшим адвокатом «Ханбада» и заслужил доверие директора компании Хан Сонён.

Мёнсок умный и трудолюбивый. Он опытный, рациональный и может многому научить, однако работа с подопечными ему не по душе. Обучение новеньких неопытных адвокатов подразумевает терпение, которого ему не хватает. Ему уже поручили двух новичков, а Сонён вдруг прислала ему еще и какую-то «аутистку».

«Она хочет улучшить свою репутацию тем, что нанимает человека с инвалидностью, но возиться-то мне!..» — негодует Мёнсок.

Однако Сонён считает, что лишь он умеет выявлять слабости и сильные стороны своих подопечных и в соответствии с этим организовывать обучение. А значит, поручить «гениальную аутистку» можно только ему.

Мёнсок воспринимает рабочее место как поле боя.

«Я не стану жалеть тебя из-за твоих особенностей. Я буду натаскивать тебя интенсивнее, чем других», — думает мудрый Мёнсок, встречая свою новую подопечную У Ёну.

ЛИ ЧУНХО

Мужчина, 28 лет

#Сотрудник искового отдела в компании «Ханбада»

Чунхо всегда был популярным. Объяснить его очарование можно следующими словами: обезоруживающая улыбка; плечи, обещающие уютные объятия; руки, за которые хочется держаться; хорошие манеры; отличное чувство стиля; некоторое сходство с милым пушистым щенком.

Несмотря на то что Чунхо часто слышит лестные слова, он не осознаёт своей привлекательности и не пытается использовать ее в своих целях. Он никогда не отталкивает женщин, которые к нему подходят, но при этом ни с кем не встречается. Он не хочет отношений со своими поклонницами. Он никогда об этом не говорит, чтобы не показаться странным, однако его идеал — женщина, которую он сможет уважать. Чунхо довольно сдержанный. Он рос, глядя на своих родителей — выдающуюся мать и отца, который искренне ее любил. Они казались ему счастливой парой. Поиски женщины, которую он будет уважать, скорее всего, навеяны отношениями его собственных родителей.

Его мать была профессором в одном из региональных университетов, где преподавала юридические науки, поэтому Чунхо хотел пойти по ее стопам, однако учился он не настолько хорошо, чтобы стать судьей, прокурором или адвокатом. Поэтому он устроился в исковой отдел в компании «Ханбада». Он помогает в работе с делами, которые связаны с судебными разбирательствами, и иногда выезжает на места происшествий, чтобы собрать дополнительные улики. Он остается популярным и в «Ханбада», где адвокаты, секретарши и другие сотрудницы оказывают ему знаки внимания.

Однажды перед непреклонным Чунхо появляется необычный адвокат У Ёну, которой часто требуется помощь. Она не может самостоятельно пройти через вращающуюся дверь, а из-за неловкого обращения с палочками того и гляди будет есть один рис на обед. При этом она демонстрирует удивительные способности своей памяти и новый, свежий взгляд на дела. Сердце Чунхо тревожно стучит, когда он понимает, что начинает уважать У Ёну.

ХАН СОНЁН

Женщина, 49 лет

#Директор, ведущий адвокат компании «Ханбада»

Хан Сонён всю свою жизнь конкурирует с Тхэ Суми. Соперничество началось еще при ее отце. В 1975 году отец Тхэ Суми учредил юридическую компанию «Тхэсан», а спустя три года, в 1978 году, отец Хан Сонён создал компанию «Ханбада». С тех пор на южнокорейском рынке юридических услуг началась извечная борьба двух титанов — гор (сан) и моря (бада).

Хан Сонён и Тхэ Суми воспитывались в похожих условиях. Они росли в семьях основателей юридических фирм, выпустились с юридического факультета в Сеульском национальном университете, сдали квалификационные экзамены на ведение адвокатской практики, стажировались в Америке, после чего вернулись в Корею и унаследовали компании своих отцов. Сонён пытается отвоевать у «Тхэсан» первое место на рынке юридических услуг. Ее желание продиктовано не только волей отца, но и личной обидой на Суми.

В университетские годы Сонён встречалась с Чхве Гюхо, сыном директора компании «Канчхон». Брак по расчету не имел к этому отношения. По крайней мере, Сонён

искренне любила Гюхо. Однако когда пошли разговоры о свадьбе, Гюхо вдруг пропал, а потом ни с того ни с сего женился на Тхэ Суми. Этот брак требовался компаниям «Канчхон» и «Тхэсан». Сонён так остро переживала это событие, что даже думала покончить с собой. Она ненавидела и своего безответственного бывшего жениха, и подлую Суми. А теперь ненасытная Суми, похоже, метит на должность министра юстиции. Если она ее получит, «Тхэсан» станет еще сильнее. Эти мысли будят Сонён посреди ночи и вызывают острое желание покурить.

Для Сонён борьба за первое место — это не просто бизнес-план. Это цель ее жизни.

ТХЭ СУМИ

Женщина, 49 лет

#Мать Ёну #Адвокат, совладелица
юридической компании «Тхэсан»

С самого детства Суми не знала недостатка ни в чем. У нее были богатство, репутация, хорошие родители, привлекательная внешность и острый ум. Будучи студенткой Сеульского национального университета, она стала задумываться: «А что, если не обязательно обладать всем на свете? Может быть, моя жизнь сложится удачно и без богатства, репутации и хорошей семьи?» В этот момент в ее жизни появляется Кванхо, у которого нет ни одной из этих привилегий. Суми влюбляется в него, они начинают встречаться, и в результате Суми обнаруживает, что беременна. Беременность моментально наводит порядок в ее голове: любовь к Кванхо исчезает, будто ее и не было, а Суми осознаёт, что она слишком привыкла обладать всем, чтобы соглашаться на меньшее. Она хочет обладать бóльшим.

Суми рождает дочь, однако об этом знают лишь ее семья и сам Кванхо. Суми отказывается даже смотреть на своего ребенка, когда акушерка предлагает ей взять дочь в руки. Оставив ребенка Кванхо, Суми исчезает из его жизни. В свои двадцать два года она принимает решение стать судьей, прокурором или адвокатом, а не матерью ребенка, рожденного от необеспеченного мужчины.

С тех пор Суми забывает про отдых. Ей приходится возвращать жизнь, которой она чуть было не лишилась из-за неверных выводов, сделанных о себе. Она сдает квалификационный экзамен и, не задавая вопросов, выходит замуж за мужчину, которого выбрали для нее родители. Ее спутником жизни становится Чхве Гюхо, сын директора компании «Канчхон». Вместе с ним Суми уезжает в США, рождает там сына, работает адвокатом в одной из американских компаний, после чего возвращается в Корею, чтобы унаследовать компанию отца.

Теперь Суми хочет получить больше, чем она уже имеет. Она оставляет должность главы «Тхэсан», чтобы занять кресло министра юстиции. В этот самый момент судьба наносит удар по ее ахиллесовой пяте и сводит Суми с Ёну. Ребенок, которого она оставила сразу после рождения, снова подвергает ее обеспеченную жизнь опасности.

КВОН МИНУ

Мужчина, 29 лет

#Коллега Ёну #Новенький адвокат
в юридической компании «Ханбада»

Квон Мину вызывает неприязнь. Однажды, во времена, когда он учился на юридическом факультете в Университете Хана, один из подвыпивших старшекурсников сказал ему: «Иероглифы в твоём имени означают, что ты озабочен вопросами власти и влияния?» Все присутствовавшие

поняли этот сарказм и рассмеялись. Не смеялся только старший товарищ: «Не будь таким, Квон Мину. Ты отвратительный». С тех пор Квон Мину стали называть «Озабоченный властью». Мину постарался взглянуть на себя со стороны и сделал следующее заключение: да, его действия могут быть подлыми, но, если он хочет выжить, ничего другого ему не остается. А старший товарищ — такой праведник, что может диктовать другим, как им поступать? Мину пожал плечами и стер тот день из своих воспоминаний.

Мину жаждет успеха, а это требует от него хитрости. Мудрая победа — это когда ты находишь слабость соперника и наносишь по ней удар; когда используешь соперника в своих целях и избавляешься от него, если он становится обузой. Мину считает, что именно этот подход к жизни помог ему победить в жестокой конкурентной борьбе и стать сотрудником компании «Ханбада».

Появление Ёну провоцирует в его голове активный мыслительный процесс: «Говорят, в Сеульском национальном университете она училась на отличные оценки. Ходят слухи, что на квалификационном экзамене она получила высший балл из возможных. Но правда ли, что в компанию ее протолкнула сама начальница?» Мину инстинктивно пытается выявить слабости Ёну, и если окажется, что ее большое место — аутизм, то он ударит по нему. Для него Ёну — опасная соперница.

ЧХВЕ СУЁН

Женщина, 26 лет

#Коллега Ёну #Новенький адвокат
в юридической компании «Ханбада»

Чхве Суён напоминает «солнечный лучик весенним днем». Она светлая, добрая и позитивная. Старается помогать всем, кто ее окружает. Однако в последнее время она

слишком устает для того, чтобы оставаться «солнечным лучиком». Особенно трудно быть такой в местах наподобие юрфака и юридических компаний, где царит жесткая конкуренция. Суён помогает другим, даже не задумываясь об этом, но впоследствии сожалеет о потраченном времени и усилиях. А потом ругает себя за эти сожаления. В ее голове никогда не угасает конфликт между необходимостью конкурировать и необходимостью помогать другим.

Она была однокурсницей Ёну на юрфаке Сеульского национального университета. В студенческие годы Суён часто оказывалась из-за Ёну в сложном положении. Добродушная по натуре, Суён первым делом замечала трудности, с которыми сталкивается Ёну, поэтому заботилась о ней, как о младшей сестре. Однако в моменты, когда им приходилось соперничать, Ёну без лишних усилий одерживала над ней победу. Суён думает: «Ёну гениальна, но разве должна я заботиться о человеке, который и так гениален? О человеке, которого я не превзойду, сколько бы ни училась...» Но такие мысли каждый раз обрывались, когда Ёну снова сражалась на ее глазах с неподдающейся крышкой от бутылки. Поэтому Суён старалась держаться от Ёну подальше. «Не будешь видеть — не станешь помогать» — такой стратегии она придерживалась.

Однако Ёну становится ее прямой конкуренткой в компании «Ханбада», где они работают в одной команде. Глядя на то, как Ёну топчется перед вращающейся дверью, Суён не может ее не жалеть. «А что, если она упадет внутри этой двери?.. Нет, за кого я переживаю! Когда нас будут оценивать, она все равно меня обойдет! Пойду куда шла». Заставляя себя отвернуться от Ёну, Суён испытывает противоречивые чувства.